

**(EN) INSTANTANEOUS HOUSEHOLD WATER HEATERS
series “Beta”**

**TECHNICAL DESCRIPTION
MANUAL FOR INSTALLATION, OPERATION AND MAINTENANCE
WARRANTY CONDITIONS**

**(NL) WATERVERWARMERS MET SNELLE ACCUMULATIE VAN WARM
WATER VOOR HUISHOUDELIJK GEBRUIK
serie „Beta“**

**TECHNISCHE BESCHRIJVING
HANDLEIDING VOOR INSTALLATIE, BEDIENING EN ONDERHOUD
GARANTIE EN GARANTIEVOORWAARDEN**

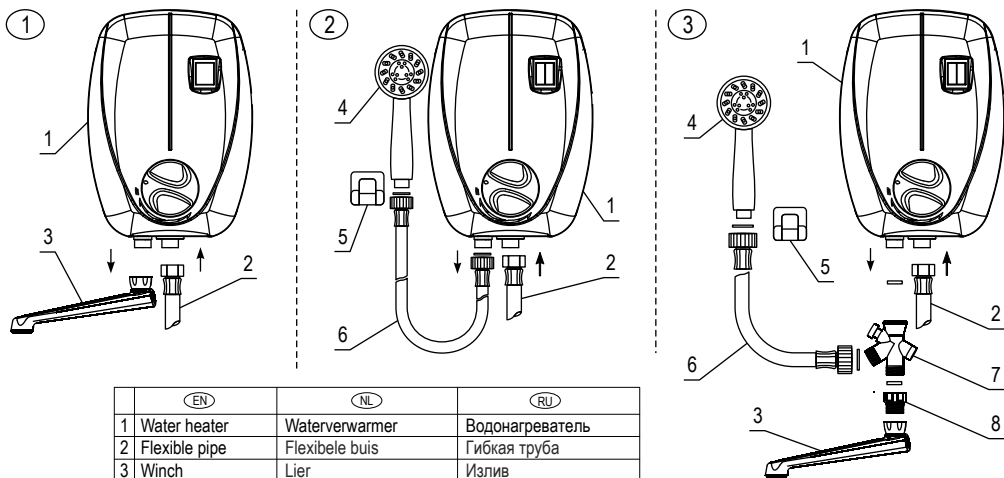
**(RU) БЫТОВЫЕ ПРОТОЧНЫЕ ВОДОНАГРЕВАТЕЛИ
фамилия „Beta“**

**ТЕХНИЧЕСКОЕ ОПИСАНИЕ
ИНСТРУКЦИЯ ПО УСТАНОВКЕ, ИСПОЛЬЗОВАНИЮ И ОБСЛУЖИВАНИЮ
ГАРАНТИЯ И ГАРАНТИЙНЫЕ УСЛОВИЯ**

(EN) WARNING! Before installation and operation with the appliance, read carefully the present manual!

(NL) WAARSCHUWING! Lees deze handleiding vóór installatie en ingebruikname van het toestel zorgvuldig door!

(RU) ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Перед установкой и использованием водонагревателя внимательно прочитайте эту инструкцию!

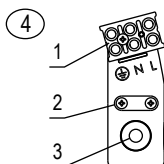


(EN)	(NL)	(RU)
1 Water heater	Waterverwarmer	Водонагреватель
2 Flexible pipe	Flexibele buis	Гибкая труба
3 Winch	Lier	Излив
4 Hand shower	Handdouche	Ручной душ
5 Stand	Ophangsteun	Стойка
6 Connecting hose	Verbindingsslang	Соединяющий шланг
7 Dispenser	Verdeler	Распределитель
8 Winch adapter	Lier adapter	Переходник для излива

Type / Model / Модель	72485 Beta 4	72486 Beta 7	72486C Beta 7	72486B Beta 7
Figures / Afb. / Рисунка	1	1	3	2
Functions / Geschikt / Назначение	For sink Voor wastafel Для раковины	For sink Voor wastafel Для раковины	Combined (for sink and with shower) Gecombineerd (voor wastafel en met douche) Комбинированный (для раковины с душем)	For bath-shower Voor badkamer Для ванной
Type of the appliance / Type toestel / Тип прибора	With free drain off (with open output pipe) / Met vrije uitstroming (met open uitgang) / Со свободным изливом (с открытым выходом)			
Rated pressure / Nominale druk / Номинальное давление	0 MPa			
Water pressure in the water supply grid / Nominale druk van het water in het watervoorzieningssysteem / Давление воды в водопроводе	0.2-0.8 MPa			
Voltage / Spanning / Напряжение	230 V~			
Power / Vermogen / Мощность	3500 W	6500 W (3500 W + 3000 W)		
Outflow water temperature at rated power and inlet water at 12 °C / Temperatuur van het uitstromende water bij de reeds opgegeven vermogen en het water dat wordt ingelaten 12 °C / Температура вытекающей воды при объём- ленной мощности и входящей воде 12 °C	45 °C at/bij/при 1 l/min	t _{max} 68 °C at/bij/при 1.6 l/min 50 °C at/bij/при 2.4 l/min 36 °C at/bij/при 3.8 l/min		t _{max} 50 °C at 2.4 l/min 40 °C at/bij/при 3.3 l/min 36 °C at/bij/при 3.8 l/min
Dimensions / Afmetingen / Габариты [mm]	298x195x134			

t_{max} st. – outflow water maximum temperature at which the thermostat does not switches off
– max. temperatuur van het uitstromende water, waarbij de thermostaat niet uitgaat.
– максимальная температура вытекающей воды, при которой термостат не выключается

All parameters shown in the table are approximate /
De waarden van de parameters in de tabel zijn indicatief /
Значения в таблице являются приближительными



(EN)	(NL)	(RU)
1 Terminal	Klem	Клемма
2 Cable clamp	Kabelklem	Скоба для кабеля
3 Cable entry	Kabelinvoer	Вход для кабеля

Manufacturer:
ELDOMINVEST Ltd., www.eldominvest.com
275A VI. Varnenchik blvd., Varna, 9009, Bulgaria

БЕЗОПАСНОСТЬ, ОСНОВНЫЕ ТРЕБОВАНИЯ

Перед тем как приступить к монтажу и пуску водонагревателя в действие обязательно следует ознакомиться с полным текстом этой книжки. Она предназначена для Вашего ознакомления с водонагревателем, с правилами его правильной и безопасной эксплуатации, с минимально необходимыми видами деятельности по его поддержке и обслуживанию. Кроме того, следует предоставить эту книжку

правоспособным лицам, которые будут устанавливать и eventualmente ремонтировать данный прибор в случае повреждения. Установка водонагревателя и проверка его функциональности не являются гарантийным обязательством продавца и/или производителя.

Храните эту книжку в подходящем месте для целей ее будущего использования. Соблюдение описанных в ней правил является частью мер безопасной эксплуатации водонагревателя и одним из гарантийных условий.

ВНИМАНИЕ! Установку водонагревателя и его подсоединение к водопроводной сети осуществляют только квалифицированные лица в соответствии с требованиями инструкций в этой книжке и актуальными местными нормами. **ОБЯЗАТЕЛЬНО** следует установить предохранительные и другие комплектующие, предоставленные производителем или рекомендованные им!

ВНИМАНИЕ! Подключение водонагревателя к электросети осуществляется только квалифицированными лицами, в соответствии с требованиями инструкций в этой книжке и нормативными документами. Прибор должен быть правильно подсоединен как к токоведущим жилам, так и к защитному контуру! Не подключайте прибор к электросети, прежде чем заполнить его бак водой! Невыполнение этих требований сделает прибор опасным, в таком случае его использование запрещено!

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! При использовании прибора существует опасность ошпаривания горячей водой!

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Не прикасайтесь прибора и его управления, не вынимайте вилку прибора из розетки (когда прибор со шнуром и вилкой), мокрыми руками и/или на босу ногу, и/или если стоите на мокром месте!

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Этим прибором могут пользоваться дети старше 8-летнего возраста и лица с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями, либо с недостаточным опытом и познаниями, если за ними будут присматривать или им будут даны инструкции относительно безопасного использования прибора, и они понимают опасности. Детям не разрешается играть с прибором. Запрещается детям производить очистку или обслуживание прибора за пользователя.

ЗАЩИТА ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ

Данный прибор маркирован в соответствии с Директивой об отходах от электрического и электронного оборудования (WEEE). Позаботившись о том, чтобы после исчерпывания его рабочего потенциала этот прибор был утилизирован правильным образом, Вы сможете предотвратить возможные негативные последствия для окружающей среды и здоровья людей.

Символ  на приборе или на документах, прилагаемых к прибору, показывает, что с данным прибором нельзя обращаться как с бытовым отходом. Вместо этого его следует сдать в специализированный пункт утилизации электрического и электронного оборудования. Выбрасывая прибор, соблюдайте местные нормы выбрасывания мусора. За более подробной информацией об обращении, восстановлении и утилизации этого прибора обращайтесь в Ваши местные муниципальные органы, в Вашу службу вывоза бытового мусора или в магазин, где Вы купили прибор.

ТЕХНИЧЕСКОЕ ОПИСАНИЕ

Водонагреватель предназначен для использования в бытовых условиях, в домохозяйстве и может обеспечивать подогретую воду в общую водопроводную сеть локально, только в том месте, где он установлен. Электрический нагреватель/нагреватели прибора работают и нагревают воду только во время, в течение которого она протекает через прибор. Водонагреватель не сохраняет подогретую воду в своем баке.

Используемая для подогрева вода должна отвечать нормативным документам, касающимся бытовой воды. Давление воды в водопроводной системе должно быть выше 0,2 МПа и ниже 0,8 МПа (соответственно, 2 bar и 8 bar). В случае если водопроводное давление ниже 0,2 МПа, водонагреватель не сможет работать либо не будет работать нормально.

Проточные водонагреватели фамилии „Beta“, в зависимости от своего назначения имеют три основные модификации: для раковины (рис. 1); для ванной с душем (рис. 2); комбинированные – для раковины и с душем (рис. 3). В связи с постоянным усовершенствованием конструкции, элементы и комплектующие могут отличаться от показанных на рис. 1, 2 и 3.

УСТАНОВКА К СТЕНЕ ПОМЕЩЕНИЯ

Водонагреватель устанавливается только к стене помещения, которое имеет нормальную пожарную безопасность, и температура в котором не имеет возможности, упасть ниже 0 °С. На задней крышке прибора имеются три отверстия, через которые должный пройти крепежные элементы, обеспечивающие прочное прикреплению к стене. До отверстий можно добраться после того как открутите четыре винта с левой и правой стороны прибора и аккуратно удалите переднюю крышку прибора. В упаковке прибора помещен шаблон, облегчающий определение мест отверстий в стене для прикрепляющих дюбелей. При прикреплении прибора к стене необходимо обеспечить минимальное расстояние 3 mm между задней крышкой (спинкой прибора) и стеной.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! При демонтаже передней крышки прибора вентиль регулирования дебита и температуру воды может повернуться. Рекомендуем вам запомнить (маркировать) положение вентока для снятия крышки. Это предотвратит вас от вероятности вызвать поломку деталей вследствие чрезмерного натяжения.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! При демонтаже передней крышки прибора следите за тем, чтобы электрические провода не разъединились. Если все же это случится, то вызовите специалиста из уполномоченных производителем сервисных компаний, который восстановит соединение проводов в соответствии с электрической схемой прибора. В противном случае ухудшите безопасность прибора.

Место (высота от раковины или от пола помещения) должно соответствовать комплектующим (шланги, распределитель и др. соединяющие элементы).

Водонагреватели „Beta 4“ (мод. 72485), „Beta 7“ для раковины (мод. 72486) и „Beta 7“ для раковины с душем (мод. 72486С) устанавливаются на подходящем расстоянии над раковиной. Водонагреватель для ванной с душем „Beta 7“ (мод. 72486В) устанавливается таким образом, чтобы верхний конец его

коробки был выше отверстий для воды подвешенного на стойке ручного душа душ (как минимум на 2 м от пола помещения для купания). Стойка ручного душа закрепляется в таком месте, чтобы при использовании душа вода ни в коем случае не могла обрызгивать водонагреватель. Если ручной душ закреплен над ванной, то при снятом со стойки душе и полностью отпущенном соединяющем шланге, отверстия для воды душа не должны утопать в наполненную водой ванну.

После закрепления водонагревателя к стене, передняя крышка устанавливается снова и закрепляется при помощи винтов.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Несоблюдение требований к установке может ухудшить безопасность прибора и повредить его.

ПОДКЛЮЧЕНИЕ К ВОДОПРОВОДНОЙ СИСТЕМЕ

Давление воды в водопроводной системе должно быть выше 2 bar (0,2 МПа) и ниже 8 bar (0,8 МПа). При более низком минимальном давлении прибор будет иметь ухудшенную функциональность, а возможно, что не сможет работать.

Входящая труба прибора маркирована синим вкладышем, и имеет резьбу 1/2". Для более легкого подключения и обслуживания прибора рекомендуем вам использовать гибкую трубу, имеющую металлическую оплетку и подходящую длину. Необходимо использовать только новые гибкие трубы, с учетом давления водопроводной сети, не допускается использование устаревших труб.

Выходящая труба прибора маркирована красным вкладышем и к ней **ОБЯЗАТЕЛЬНО** следует подключить только приложенные к прибору излив, переходник или шланг.

При натяжении соединений с резьбой используются прилагаемые уплотнители, при этом нужно следить за тем, чтобы не прилагалось чрезмерное усилие для предотвращения повреждения прибора.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Установка отличного от предоставленного производителем ручного душа запрещено, потому что может ухудшить функциональность и безопасность прибора!

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Запрещается использование комплектующих, устанавливаемых к выходящей трубе (выходящие шланги, распределитель, излив и др.), которые не предоставлены производителем или не согласованы с ним.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Проточные водонагреватели фамилии „Beta“ имеют открытый выход в атмосферу, и категорически **ЗАПРЕЩАЕТСЯ** подсоединение к выходящей трубе запирательной арматуры! Несоблюдение данного требования приведет к разрушению прибора!

Бак водонагревателя заполняется водой поворотом вентока регулирования дебита и температуры воды в направлении обратном движению часовой стрелки до конца (из положения „STOP“ в сторону синей стрелки). Выжидается пока из излива или отверстий ручного душа потечет сильная и плотная струя воды. Поворачивается вентиль прибора до положения „STOP“, при этом нужно следить за тем, чтобы не прилагалось чрезмерное усилие. В связи с тем, что прибор имеет открытый выход (бак постоянно соединен с атмосферой

через выходящую трубу), после поворота воротка в положение „STOP“ возможно, что из излива (отверстий душа) потечет некоторое количество воды, пока не опорожнится выходящая система. Это не дефект, а количество воды минимально.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Незаполнение бака водой вызовет повреждение прибора.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Последствия, вызванные несоблюдением требований в данном разделе, не входят в объем гарантийных обязательств производителя и продавца, и относятся за счет того, кто нарушил требования настоящей инструкции.

ПОДКЛЮЧЕНИЕ К СИСТЕМЕ ЭЛЕКТРИЧЕСТВА

Проточные водонагреватели фамилии „Beta“ имеют степень защиты от поражения электрическим током Класса I.

Токовый контур электрической системы (230 V~), к которому будет подключен прибор, должен быть трехпроводным – фазовый, нейтральный и защитный провода. Все концы проводов токового контура прибора должны быть правильно подсоединены в главном щите электропитания и в точке подсоединения водонагревателя к электрической системе. Защитный провод системы не должен где-либо прерываться по пути от прибора до главного щита электропитания. Сечение проводов токового контура и величина предохранителя выяснены далее.

Электрическая система в помещении, где будет установлен водонагреватель, должна быть построена в соответствии с требованиями действующих положений и правил.

„Beta 4“ – подключение осуществляется, присоединив вилку питающего шнура к исправному и правильно соединенной розетке с защитными пластинками типа „Шуко“. Розетка должна иметь степень защиты IPX4 и расположена таким образом, чтобы ее не брызгало водой во время использования прибора. Розетка должна быть легкодоступной после установки прибора и во время его использования. Провода электрического токового контура розетки должны иметь сечение не менее 2,5 мм² каждый, а предохранитель фазовой цепи должен быть 16 А.

„Beta 7“ – подключение осуществляется с помощью трехжильного кабеля, напрямую соединенного в приборе с колонковой клемме. Фазовый провод соединяется с колонкой с маркировкой „L“, нейтральный – „N“, а защитный – с колонкой, маркированной знаком защитного заземления. Провода питающего кабеля должны иметь сечение не менее 4 мм², а предохранитель фазовой цепи – 35 А.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! ОБЯЗАТЕЛЬНО в электрический контур, предназначенный для водонагревателей „Beta 7“, следует установить такое устройство, которое в условиях избыточного напряжения категории III обеспечивает полное разъединение всех полюсов. Провода токового контура между устройством и водонагревателем не должны прерываться другим переключателем или предохранителем. Если это водонагреватель модификации с душем, устройство должно быть установлено за пределами помещения, в котором находится прибор.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Несоблюдение требований к

подключению к электросети может привести к снижению безопасности прибора, в таком случае его использование запрещено. Последствия не входят в объем гарантийных обязательств производителя и продавца, и остаются за счет лица, нарушившего требования данной инструкции

Установленный и подключенный к водопроводной и электрической сети водонагреватель следует запустить в эксплуатацию, после испытания на функциональность. Установка и подключение прибора, и испытание на функциональность не входят в гарантийные обязательства производителя или торговца и не являются предметом гарантийного обслуживания.

Проверку электрической системы и подключение водонагревателя к ней, и пуск прибора в эксплуатацию осуществляют только квалифицированные лица.

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ПРИБОРА

Водонагреватель можно включать в рабочий режим ТОЛЬКО после того как предварительно был наполнен водой. **ПРОВЕРЬТЕ!** Проверка проводится, повернув при выключенных нагревателях (нажаты концы клавишей выключателя с маркировкой „0“) вороток по направлению синей стрелки. Если из излива (отверстий душа) не потечет вода, то есть вероятность, что они закупорены. В таком случае запрещается использование прибора – смотрите раздел „Обслуживание и профилактика“.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Не включайте прибор, если существует вероятность того, что вода в баке замерзла! Это приведет к повреждению нагревателя и бака, и возможно, будет снижена безопасность прибора.

С помощью ручки (кнопки) распределителя водонагревателя для раковины с душем осуществляется переключение водного потока от излива к душу. Переключение от душа к изливу осуществляется путем обратного передвижения ручки (кнопки) распределителя. **ВНИМАНИЕ!** Распределитель не имеет среднего положения ручки, при котором водный поток может быть остановлен. Переключайте внимательно, без лишнего усилия, ручку (кнопку) распределителя, для того чтобы не повредить распределитель, водонагреватель или остальные комплектующие.

Включение в рабочий режим наполненного водой и подключенного к электрической системе водонагревателя осуществляется поворотом ручки регулирования дебита и температуры воды из положения „STOP“ в направлении обратном движению часовой стрелки.

При выключателе в выключенном положении (конец клавиши с маркировкой „0“ нажат) из излива (душа) потечет холодная вода.

При выключателе во включенном положении (колец выключателя с маркировкой I и/или II нажат) при повороте воротка, после достижения определенного дебита вытекающей воды, сигнальная лампочка клавиши загорится, и нагреватель включится. Вода стабилизирует свою температуру через примерно 15-30 s.

При выключателе во включенном положении, путем поворота воротка в направлении стрелки или обратно выбирается оптимальная для случая температура воды.

С увеличением дебита воды снижается максимальная температура, до которой она может быть нагрета. Нормально

если более высокая температура воды получается поблизости от красной стрелки на шкале воротка, рядом с „STOP“.

В водонагревателях „Beta 7“ температуру воды можно дополнительно регулировать, путем включения одного или обоих нагревателей (маркировки I и II).

В водонагревателях встроены термостатический и предохранительный термостаты, которые предотвращают превышения температуры воды выше определенного предела. При достижении температуры воды до него, ограничитель выключает нагреватели и после ее снижения снова включает их.

Во всех водонагревателях, возможно, что при сильном снижении дебита проходящей через прибор воды встроенный гидравлический выключатель выключит нагреватели. С увеличением силы протекающей воды нагреватели включатся снова.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! При использовании прибора ЗАПРЕЩЕНО закупоривать излив либо перегибать соединяющий шланг душа таким образом, чтобы снижался дебит протекающей воды. Не погружайте ручной душ в емкости с водой (например, ванна), потому что таким образом вызовете повышение давления воды в баке, а это может привести к активации встроенного предохранительного клапана.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Прибор нельзя использовать в случае сомнения, что находящаяся в нем вода замерзла.

По окончании использования прибора, поверните вороток в направлении „STOP“, подождите, пока вода из излива (душа) истечет до конца, и переключите клавишу/клавиши выключателя в положение „0“.

ОБСЛУЖИВАНИЕ ПРИБОРА

Через некоторый период использования прибора форсунки ручного душа могут закупориться, необходимо периодически очищать их.

В прибор встроены специальный клапан, предохраняющий конструкцию от возможного повышения давления в баке. В таком случае мембрана клапана разрывается, и из отводящей трубы начинает вытекать вода. Отверстие трубы клапана находится за трубой горячей воды прибора.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! ЗАПРЕЩЕНО закупоривать отверстие трубы предохранительного клапана!

При протекании воды из отверстия трубы предохранительного клапана ОБЯЗАТЕЛЬНО незамедлительно:

- Прекратите использование прибора, повернув вороток дебита до прекращения протекающей через прибор воды;
- Переключите клавиши выключателя в выключенное положение (маркировка „0“);
- Отсоедините прибор от электропитания – при „Beta 4“ достаньте вилку питающего шнура из розетки контакта, а при „Beta 7“ выключите дополнительный выключатель;
- Обратитесь в ближайшую уполномоченную производителем сервисную базу.

Для сохранения качеств прибора в районах с известковой водой рекомендуем вам периодически очищать накапливающуюся на нагревателях накипь. Это осуществляется

только специалистами из уполномоченных производителем или торговцем сервисных баз, потому что связано с разборкой прибора. Эта услуга не является элементом гарантийных обязательств производителя или торговца.

При вероятности минусовой температуры в помещении, в котором установлен водонагреватель, воду из его бака нужно слить. Это осуществляется, отключив сначала прибор от электрической сети, отсоединив входящую трубу (маркированную синим вкладышем) от водопровода, при прерванном доступе воды из него, при „Beta 7“ отсоединяется и шланг от выходящей трубы (с красным вкладышем), поворачивается вороток регулирования дебита и температуры в направлении стрелки, до конечного положения, и выжидается до полного слива воды из бака прибора.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! При сливе воды из бака прибора необходимо принять все необходимые меры для предотвращения ущерба от сливавшейся из него воды.

В случае если из входящей трубы прибора не протечет вода, то необходимо обратиться в ближайшую уполномоченную сервисную базу для устранения закупоривших систему частиц (вероятнее всего известняк).

Наружная оболочка и остальные детали водонагревателя и его комплектующие можно чистить только с использованием слегка смоченной хлопчатобумажной ткани, без использования агрессивных и/или абразивных веществ и средств. Перед очисткой ОБЯЗАТЕЛЬНО следует отсоединить водонагреватель от электропитания с помощью вилки шнура или дополнительного устройства для отключения. ЗАПРЕЩЕНО очистку прибора выполнять с помощью генератора пара. Особое внимание следует обратить на предотвращение от увлажнения светящегося выключателя для включения и выключения прибора, находящегося не его передней крышке. Водонагреватель можно включить снова в рабочий режим только после полного удаления возможной влаги.

НЕИСПРАВНОСТИ

В случае если водонагреватель не нагревает воду, проверьте подключен ли водонагреватель к электрической системе, не отключено ли электропитание помещения, не находится ли светящийся выключатель в выключенном положении, не является ли поток проходящей через прибор воды слишком маленьким, не является ли давление в водопроводной сети ниже необходимого.

В случае если вышеперечисленные вероятные причины отсутствуют, отключите водонагреватель от электропитания, прекратите приток воды к прибору, и позвоните в ближайшую уполномоченную сервисную базу.

В случае если при нормальном водоснабжении, при воротке, повернутом в максимальное положение, при включенном электропитании (электросеть и светящийся выключатель прибора) из излива или отверстий душа не вытекает вода, а в то же самое время клавиши выключателя светятся, НЕЗАМЕДЛИТЕЛЬНО ОТКЛЮЧИТЕ ПРИБОР от электропитания и водоснабжения. ЗАПРЕЩЕНО последующая попытка включить прибор. Незамедлительно обратитесь в ближайшую уполномоченную сервисную базу.

При повреждении питающего шнура и вилки „Beta 4“



обратитесь в ближайшую уполномоченную сервисную базу, потому что шнур с вилкой должен быть заменен производителем, его сервисным представителем или лицом, имеющим подобную квалификацию, во избежание опасности.

При использовании и обслуживании прибора храните металлизированную табличку с данными и заводским (серийным) номером прибора. В случае если отклеите ее с прибора, то сохраните ее вместе с гарантийным талоном, потому что только с их помощью можно идентифицировать купленный вами прибор.

ГАРАНТИЯ, ГАРАНТИЙНЫЙ СРОК, ГАРАНТИЙНЫЕ УСЛОВИЯ

Гарантия, гарантийные условия, гарантийный срок, действительность гарантии купленного водонагревателя и сервисные обязательства продавца и производителя на протяжении гарантийного периода прибора описаны в гарантийном талоне прибора. При покупке прибора этот талон должен быть заполнен и подписан продавцом и покупателем. Сохраните гарантийный талон в надежном месте.

Во всех случаях остаются в силе и применимые законы, положения и другие нормативные документы, рассматривающие права и обязательства потребителя, продавца и производителя, и их взаимоотношения, касающиеся купленного водонагревателя, его установки, использования и обслуживания.

Гарантия на прибор в силе только если он:

- Установлен согласно требованиям инструкции по установке и использованию.
- Используется только по назначению, и в соответствии с инструкцией по установке и использованию.

Гарантия состоит в бесплатном ремонте всех заводских дефектов, которые могут возникнуть на протяжении гарантийного срока. Ремонт выполняется сервисными специалистами, уполномоченными продавцом.

Гарантия на прибор не действует в отношении повреждений, вызванных:

- Неправильной транспортировкой
- Плохим хранением
- Неправильного употребления
- Параметрами воды вне допустимых норм качества питьевой воды, и в частности, содержание хлоридов выше 250 mg/l; электропроводность ниже 100 $\mu\text{S}/\text{cm}$ и/или pH вне охвата 6,5-8
- Напряжением в электрической сети, отличным от номинального прибора
- Повреждениями, вследствие замерзания воды
- Природными стихиями, бедствиями или иными обстоятельствами форс-мажора
- Несоблюдением инструкции по установке и использованию
- В случаях, когда сделана попытка неуполномоченным лицом отремонтировать какой-либо дефект.

В вышеперечисленных случаях дефект устраняется за оплату.

Гарантия на прибор не действует в отношении деталей и

компонентов прибора, которые нормально изнашиваются во время его использования, в отношении деталей, которые снимаются во время нормального употребления, в отношении лампочек освещения и сигнализации, и прочих подобных, в отношении изменения цвета наружных поверхностей, изменения формы, размеров и расположения деталей и компонентов, которые подвержены влиянию, несоответствующему условиям его нормального употребления.

Упущенная выгода, материальный или нематериальный ущерб, причиненный временной невозможностью использования прибора во время его профилактики или ремонта, не входят в объем гарантии на прибор.

СОБЛЮЖДЕНИЕ ТРЕБОВАНИЙ ЭТОЙ ИНСТРУКЦИИ ЯВЛЯЕТСЯ ПРЕДПОСЫЛКОЙ БЕЗОПАСНОЙ РАБОТЫ ПРИОБРЕТЕННОГО ВАМИ ИЗДЕЛИЯ И ОДНИМ ИЗ ГАРАНТИЙНЫХ УСЛОВИЙ.

ЗАПРЕЩЕНЫ ЛЮБЫЕ ИЗМЕНЕНИЯ И ПЕРЕУСТРОЙСТВА КОНСТРУКЦИИ ИЗДЕЛИЯ СО СТОРОНЫ ПОТРЕБИТЕЛЯ ИЛИ УПОЛНОМОЧЕННЫХ ИМ ЛИЦ. ПРИ ОБНАРУЖЕНИИ ТАКИХ ДЕЙСТВИЙ АВТОМАТИЧЕСКИ ОТПАДАЮТ ГАРАНТИЙНЫЕ ОБЯЗАТЕЛЬСТВА ПРОДАВЦА ИЛИ ПРОИЗВОДИТЕЛЯ.

В СЛУЧАЕ НЕОБХОДИМОСТИ ОБРАЩАЙТЕСЬ В УПОЛНОМОЧЕННЫЕ ПРОИЗВОДИТЕЛЕМ СЕРВИСНЫЕ БАЗЫ, УКАЗАННЫЕ В ПРИЛОЖЕННОМ СПИСКЕ.

ПРОИЗВОДИТЕЛЬ СОХРАНЯЕТ ЗА СОБОЙ ПРАВО ОСУЩЕСТВЛЯТЬ БЕЗ УВЕДОМЛЕНИЯ КОНСТРУКТИВНЫЕ ИЗМЕНЕНИЯ, КОТОРЫЕ НЕ УХУДШАЮТ БЕЗОПАСНОСТЬ ИЗДЕЛИЯ.